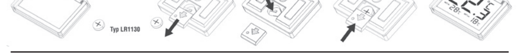
## JBL AQUARIUM THERMOMETER DIGISCAN ALARM




## JBL AQUARIUM THERMOMETER DIGISCAN

**Original Betriebsanleitung** de

**Benutzerhinweise**

Vor Inbetriebnahme müssen Sie die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Die Betriebsanleitung ist ein Bestandteil des Produktes, diese gut aufbewahren und bei Weitergabe des Gerätes dem Produkt beigelegen. Die nachfolgend genannten Bedingungen sind einzuhalten.

**1. Einsatzgebiet**

JBL DigiScan ist ein digital anzeigendes Thermometer zur Messung der Wassertemperatur eines Aquariums. Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Innenbereich bestimmt und ist nicht für den Außenbereich oder für die gewerbliche Nutzung geeignet.

**2. Sicherheits- und Warnhinweise**

⚠ **WARNUNG**

**Erstickungsgefahr durch verschluckbare Kleinteile und Batterie - von Kleinstkindern und weiteren gefährdeten Verbrauchern fernhalten**

Das Gerät und die Batterie sicher aufbewahren vor Kleinstkindern, Kleinkindern unter 8 Jahren sowie vor Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten und vor Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen im Umgang mit dem Gerät und mit Batterien. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Es besteht die Gefahr von weiteren Unfällen, wenn Kleinteile oder Batterien in Körperöffnungen (Nase, Ohren, etc.) gesteckt werden. Wenn das Batteriefach nicht mehr ordnungsgemäß schließt, Gerät nicht weiterverwenden.

**Verätzungsgefahr durch ausgelaufene Batterie - Hautkontakt vermeiden**

Bei Kontakt mit den ausgelaufenen Komponenten Hände und ggf. Kleidung gründlich waschen. Reste der ausgelaufenen Komponenten feucht aufwischen.

**Verbrennungs- und Verätzungsgefahr durch Kurzschluss – Batterie von Metallgegenständen fernhalten**

Kontakt zwischen Batterie und Metallgegenständen vermeiden, da ein Kurzschluss der Batterie zu Wärmeentwicklung oder Auslaufen führen kann.

**HINWEIS**

**Sachschäden bei Kontakt mit Wasser – von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten**

Gerät nur in Innenräumen und außerhalb des Aquariums installieren. Kontakt des Gerätes mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten vermeiden. Der Installationsort muss vor Spritzwasser geschützt sein.

Gerät mit Beschädigungen nicht verwenden; ggf. zur Prüfung oder Reparatur an den Hersteller senden.

**Sachschäden durch ausgelaufene Batterie – Batterie regelmäßig prüfen**

Eingelegte Batterie regelmäßig auf Funktionstüchtigkeit überprüfen. Leere Batterie sofort aus dem Gerät entfernen. Vor Wartung und Reinigungsarbeiten am Gerät und bei längerem Nichtgebrauch Batterie entfernen. Für Schäden durch ausgelaufene Batterien übernimmt JBL GmbH & Co. KG keine Haftung.

Batterien keiner Hitze aussetzen, direkte Sonne und Feuer vermeiden. Batterien nicht zerlegen, zerquetschen, durchbohren oder anderweitig beschädigen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen von dem genannten Personenkreis nur unter Aufsicht durchgeführt werden. Mit dem Gerät darf nicht gespielt werden.

**3. Installation**

**Batterie einlegen bzw. austauschen**

Diesem Artikel ist keine Allzweck-Gerätebatterie beigelegt. Es sind ausschließlich Batterien zu verwenden des Typs LR 1130/ 3 V für das Thermometer DigiScan und LR 44/ 3V für DigiScan Alarm. Nach dem Öffnen des Batteriefaches die ggf. enthaltene Batterie entfernen, neue Batterie einlegen, dabei Plus- und Minuspol der Batterie zu beachten. Batteriefach ordnungsgemäß schließen.

**Installation des Geräts**

Nach dem Einsetzen der Batterie Klebeschutzfolie abziehen und Thermometer von außen auf die gereinigte Aquarienscheibe min. 3 cm unterhalb des Wasserspiegels aufkleben. Durch die Klettstreifen kann das Thermometer jederzeit einfach abgenommen werden. Die Wassertemperaturen von 0 °C bis 37 °C werden in Schritten von 0.1 °C anzeigt. Der voreingestellte Alarm blinkt bei kleiner 18 °C und größer 28 °C (nur für JBL Thermometer DigiScan Alarm).

**4. Entsorgung**

Batterie vor der Entsorgung des Altgeräts entfernen.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Gerät und die enthaltene Batterie nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektrogeräte und Batterien gehören keinesfalls in den Hausmüll oder gar achtlos in die Umwelt!

Gerät und Batterie müssen getrennt voneinander über spezielle Sammel- und Rücknahmestellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger entsorgt werden. Der Handel ist ebenfalls zur Rücknahme verpflichtet.

Über die konkreten Rückgabemöglichkeiten in Ihrem Land informieren Handel und Onlinehandel.

Die auf den Batterien ggf. angegebenen chemischen Symbole informieren, welche Schadstoffe enthalten sind. Hierbei stehen Cd für Cadmium und Pb für Blei.

---

**Original Operating Instructions** en

**Note for users**

Please read and understand the operating instructions in their entirety before use. The operating instructions are an integral part of the product, must be kept in a safe place and must be included with the product when the appliance is passed on. The following conditions must be complied with.

**1. Scope of application**

JBL DigiScan is a thermometer with digital display for measuring the water temperature of an aquarium. The appliance is intended exclusively for private indoor use and is not suitable for outdoor or commercial use.

**2. Safety instructions and warnings**

⚠ **WARNING**

**Choking hazard due to small parts and battery that can be swallowed - keep away from small children and other vulnerable consumers**

The appliance and battery must be kept safely away from very young children, small children under 8 years of age, persons with reduced mental capabilities and persons with a lack of experience and knowledge in handling the appliance and batteries. If swallowed, seek medical assistance immediately. There is a risk of further accidents if small parts or batteries are inserted into body openings (nose, ears, etc.). If the battery compartment no longer closes properly, do not continue to use the appliance.

**Risk of chemical burns from leaking battery - avoid skin contact**

In the event of contact with the leaked components, thoroughly wash hands and clothing (if necessary). Wipe up residues of the leaked components with a damp cloth.

**Risk of burns and chemical burns due to short circuit - keep battery away from metal objects**

Avoid contact between the battery and metal objects, as a short circuit in the battery can lead to heat generation or leakage.

**NOTE**

**Material damage on contact with water - keep away from water and other liquids**

Always install the appliance indoors and outside the aquarium. Avoid contact of the appliance with water or other liquids. The installation location must be protected from water splashes.

Do not use the appliance if it is damaged; if necessary, send it to the manufacturer for inspection or repair.

**Material damage due to leaking battery - check battery regularly**

Regularly check the inserted battery is functioning properly. Remove empty battery from the appliance immediately. Remove the battery before maintenance and cleaning work on the appliance and when not in use for longer periods. JBL GmbH & Co. KG accepts no liability for damage caused by leaking batteries.

Do not expose batteries to heat, direct sunlight or fire. Do not disassemble, crush, pierce or otherwise damage batteries.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction about how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance may only be carried out by the aforementioned persons under supervision. The appliance must not be played with.

**3. Installation**

**Inserting or replacing the battery**

This item does not include a general-purpose device battery. Use only LR 1130/3 V batteries for the DigiScan thermometer and LR 44/3 V batteries for the DigiScan alarm. After opening the battery compartment, remove any existing battery, insert a new one, and ensure the correct polarity. Close the battery compartment properly.

**Installing the appliance**

After inserting the battery, remove the protective adhesive film and stick the thermometer to the outside of the cleaned aquarium pane at least 3 cm below the water level. The thermometer can be easily removed at any time using the Velcro strips. The water temperatures from 0 °C to 37 °C are displayed in 0.1 °C increments. The preset alarm flashes at temperatures below 18 °C and above 28 °C (only for JBL Thermometer DigiScan Alarm).

**4. Disposal**

Remove the battery before disposing of the old appliance.

The symbol of the crossed-out dustbin means that the appliance and the battery it contains must not be disposed of with normal household waste.

Under no circumstances should electrical appliances and batteries be disposed of with household waste or carelessly in the environment!

The appliance and battery must be disposed of separately via special collection and return centres operated by the public waste disposal authorities. Retailers are also obliged to take back batteries.

Retailers and online retailers can provide information about the specific return options in your country.

The chemical symbols which may be shown on the batteries indicate which harmful substances they contain. Cd stands for cadmium and Pb for lead.

---

**Mode d'emploi d'origine** fr

**Instructions générales**

Avant la mise en service, vous devez avoir entièrement lu et compris le mode d'emploi. Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il doit être bien conservé et joint au produit en cas de remise de l'appareil à un tiers. Les conditions mentionnées ci-après doivent être respectées.

**1. Domaine d'utilisation**

Le JBL DigiScan Alarm est un thermomètre à affichage numérique conçu pour mesurer la température de l'eau d'un aquarium. L'appareil est exclusivement destiné à un usage privé en intérieur et ne convient pas à l'usage en extérieur ni pour une utilisation commerciale.

**2. Consignes de sécurité et mises en garde**

⚠ **AVERTISSEMENT**

**Risque d'étouffement du fait de petites pièces et pile facilement ingérables : tenir hors de portée des enfants en bas âge et autres consommateurs vulnérables**

Conserver l'appareil et la pile en lieu sûr, hors de portée de très jeunes enfants, de jeunes enfants de moins de 8 ans, de personnes aux capacités intellectuelles réduites et de personnes manquant d'expérience et de connaissances en manipulation des piles. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin. D'autres risques d'accidents peuvent survenir en cas d'introduction de petites pièces ou de la pile dans des orifices corporels (nez, oreilles, etc.). Ne plus utiliser l'appareil si le compartiment de la pile ne ferme plus correctement.

**Risque de brûlure chimique par fuite de pile : éviter le contact avec la peau**

En cas de contact avec des composants de pile déversés, se laver scrupuleusement les mains et, le cas échéant, laver les vêtements. Essuyer les résidus de composants déversés à l'aide d'un chiffon humide.

**Risque de brûlure thermique et chimique en cas de court-circuit : tenir la pile à l'écart de tout objet métallique**

Éviter tout contact de la pile avec des objets en métal, un court-circuit de la pile pouvant entraîner un dégagement de chaleur ou une fuite.

**REMARQUE**

**Dommages matériels en cas de contact avec de l'eau : tenir à l'écart de l'eau et d'autres liquides**

Installer l'appareil uniquement dans des locaux intérieurs et à l'extérieur de l'aquarium. Éviter tout contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Protéger le lieu d'installation contre les éclaboussures d'eau.

Ne pas utiliser un appareil endommagé ; le cas échéant, l'envoyer au fabricant pour contrôle ou réparation.

**Dommages matériels en cas de fuite de la pile : contrôler régulièrement la pile**

Vérifier régulièrement le bon fonctionnement de la pile insérée. Retirer immédiatement la pile vide de l'appareil. Retirer la pile avant toute opération de maintenance ou de nettoyage sur l'appareil et en cas de non-utilisation prolongée. La société JBL GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour les dommages résultant de fuites de piles.

Ne pas exposer les piles à la chaleur, éviter l'exposition directe au soleil et au feu. Ne pas démonter, écraser ou transpercer les piles, ni les endommager d'une autre manière quelconque.

Cet appareil ne pourra être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, qu'à condition qu'ils ou elles soient sous surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques encourus. Le nettoyage et la maintenance ne pourront être exécutés que sous surveillance par le cercle de personnes mentionné. Il est interdit de jouer avec l'appareil.

**3. Installation**

**Insérer ou remplacer la pile**

Cet article ne comprend pas de batterie d'appareil polyvalente. Seules des batteries de type LR 1130/3 V pour le thermomètre DigiScan et LR 44/3 V pour l'alarme DigiScan doivent être utilisées. Après avoir ouvert le compartiment à batterie, retirez la batterie si présente, insérez une nouvelle batterie et assurez-vous de la polarité correcte de la batterie. Fermez correctement le compartiment à batterie.

**Installation de l'appareil**

Après avoir inséré la pile, retirer le film de protection adhésif et coller le thermomètre sur la vitre nettoyée de l'aquarium, à au moins 3 cm sous le niveau de l'eau. Les bandes de scratch permettent de retirer facilement le thermomètre à tout moment. La température de l'eau s'affiche de 0 °C à 37 °C par paliers de 0,1 °C. L'alarme préréglée clignote à une température inférieure à 18 °C et supérieure à 28 °C (Uniquement pour le thermomètre JBL DigiScan Alarm)..

**4. Élimination des déchets**

Retirer la pile avant de jeter l'appareil usagé.

Le symbole de la « poubelle barrée » signifie qu'il est interdit de jeter cet appareil et la pile qu'il contient avec les déchets ménagers normaux.

Les appareils électriques et les piles ne doivent en aucun cas être jetés aux ordures ménagères, voire n'importe où dans l'environnement !

L'appareil et la pile doivent être remis séparément aux systèmes spéciaux de collecte et de retour des organismes publics chargés de l'élimination des déchets. Les commerçants sont également tenus de reprendre ces déchets.

Le revendeur ou le commerçant en ligne vous renseignera sur les possibilités concrètes de retour dans votre pays.

Les symboles chimiques éventuellement mentionnés sur les piles renseignent sur les substances nocives contenues. En l'occurrence, Cd symbolise le cadmium et Pb le plomb.

---

**Istruzioni originali per l'uso** it

**Informazioni per l'utente**

Prima della messa in funzione dell'apparecchio si devono leggere e comprendere integralmente le presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono essere conservate in un luogo sicuro e allegate all'apparecchio in caso di cessione. Devono essere rispettate le seguenti condizioni.

**1. Campo di applicazione**

JBL DigiScan Alarm è un termometro con indicazione digitale per la misurazione della temperatura dell'acqua nell'acquario. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato in ambienti chiusi e non adatto in ambienti esterni e all'uso commerciale.

**2. Indicazioni di sicurezza**

⚠ **Attenzione**

**Pericolo di soffocamento a causa delle piccole parti che possono essere ingerite e della pellicola di imballaggio: tenere lontano dai bambini piccoli e da altri consumatori vulnerabili.**

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini molto piccoli, di bambini al di sotto dei 3 anni, di persone con capacità mentali ridotte e di persone che non hanno esperienza e conoscenza dell'uso dell'apparecchio e delle batterie. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico. L'inserimento di piccole parti negli orifizi del corpo (naso, orecchie, ecc.) comporta il rischio di ulteriori incidenti. Se il vano batteria non chiude più correttamente, non continuare a utilizzare il dispositivo.

**Rischio di ustioni chimiche da perdita della batteria – evitare il contatto con la pelle**

In caso di contatto con i componenti fuoriusciti, lavare accuratamente le mani e, se necessario, anche gli indumenti. Rimuovere i residui dei componenti con un panno umido.

**Rischio di scottature e ustioni chimiche – tenere la batteria lontana da oggetti d metallo**

Evitare il contatto tra batteria e oggetti metallici, poiché un cortocircuito della batteria può provocare la generazione di calore o la perdita di liquido.

**AVVERTENZE**

**Danni materiali da contatto con acqua – tenere lontano dall'acqua e da altri liquidi**

Installare l'apparecchio solamente in ambienti interni e fuori dell'acquario. Evitare che l'apparecchio venga a contatto con acqua o altri liquidi. Il luogo di installazione deve essere protetto da spruzzi d'acqua.

Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. In caso di malfunzionamento inviarlo al produttore per un controllo o una riparazione.

**Danni causati da perdite della batteria – controllare regolarmente la batteria**

Controllare regolarmente che la batteria inserita funzioni correttamente. Rimuovere immediatamente la batteria scarica dall'apparecchio. Rimuovere la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione o di pulizia dell'apparecchio oppure quando questo non viene utilizzato per lunghi periodi. JBL GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni causati dalle perdite di batteria.

Non esporre le batterie al calore, evitare il contatto diretto con la luce del sole e il fuoco. Non smontare, schiacciare, forare o danneggiare in alcun modo le batterie.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che vengano sorvegliati da persone esperte o che abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi all'uso dell'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da queste categorie di persone senza supervisione. Questo apparecchio non è un giocatolo.

**3. Installazione**

**Inserire e sostituire la batteria**

Questo articolo non include una batteria per dispositivi universali. Devono essere utilizzate solo batterie del tipo LR 1130/3 V per il termometro DigiScan e LR 44/3 V per l'allarme DigiScan. Dopo aver aperto il vano batteria, rimuovere la batteria se presente, inserire una nuova batteria e assicurarsi della corretta polarità della batteria. Chiudere correttamente il vano batteria.

**Installazione dell'apparecchio**

Dopo aver inserito la batteria staccare l'adesivo protettivo e attaccare il termometro sull'esterno del vetro dell'acquario pulito, almeno 3 cm sotto il livello dell'acqua. Grazie alle strisce di velcro, il termometro può essere staccato facilmente in qualsiasi momento. Le temperature dell'acqua da 0 °C a 37 °C verranno indicate in passi da 0.1 °C. L'allarme preimpostato lampeggia sotto i 18 °C e sopra i 28 °C (Solo per il termometro JBL DigiScan Alarm).

**4. Smaltimento**

Rimuovere la batteria prima di smaltire l'apparecchio usato.

Il simbolo del bidone barrato significa che è vietato smaltire sia quest'apparecchio che la batteria contenuta con i rifiuti domestici non differenziati.

Gli apparecchi elettrici e le batterie non devono in nessun caso essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici o nell'ambiente!

L'apparecchio e la batteria devono essere smaltiti separatamente presso gli appositi punti di raccolta del proprio comune. Anche i punti vendita sono obbligati ad accettare la restituzione.

I rivenditori al dettaglio e i rivenditori online forniscono informazioni sulle specifiche opzioni di restituzione nel vostro Paese.

I simboli chimici riportati sulle batterie indicano le sostanze dannose contenute. Cd indica il cadmio, Pb indica il piombo.

---

**Traducción al español de las instrucciones de uso** es

**Indicaciones para el usuario**

Debe haber leído y comprendido las instrucciones de uso en su totalidad antes de poner el producto en marcha. Las instrucciones de uso forman parte del producto; guárdelas bien y, en caso de entregar el aparato a terceros, adjúntelas al producto. Es imprescindible respetar las condiciones mencionadas a continuación.

**1. Ámbito de aplicación**

JBL DigiScan Alarm es un termómetro con pantalla digital para medir la temperatura del agua de un acuario. El aparato está destinado para el uso exclusivamente privado en espacios interiores y no es apto para usarlo en exteriores o con fines comerciales.

**2. Consejos de prudencia**

⚠ **ADVERTENCIA**

**Peligro de asfixia por atragantamiento con piezas pequeñas o la pila - mantenga alejado de los niños y demás usuarios de riesgo**

Guarde el aparato y la pila en un lugar seguro e inaccesible para bebés, niños pequeños menores de 8 años así como personas con capacidades mentales limitadas y personas que tengan poca experiencia o conocimientos en lo que respecta al manejo del aparato y de las pilas. En caso de ingestión, busque asistencia médica de inmediato. Existe el riesgo de sufrir otros accidentes en caso de introducir piezas pequeñas o pilas en los orificios del cuerpo (nariz, oídos, etc.). No continúe utilizando el aparato si el compartimento de las pilas no cierra correctamente.

**Peligro de corrosión por pila sulfatada – evite el contacto con la piel**

En caso de contacto con los componentes sulfatados, será necesario lavar meticulosamente las manos y, dado el caso, la ropa. Limpie los restos de los componentes sulfatados con un paño húmedo.

**Peligro de quemaduras y corrosión por cortocircuito – mantenga la pila alejada de los objetos metálicos**

Evite el contacto entre la batería y los objetos de metal, ya que un cortocircuito de la batería puede provocar la generación de calor o la sulfatación.

**NOTA**

**Daños materiales por contacto con el agua – mantenga alejado del agua y otros líquidos**

Instale el aparato solo en interiores y fuera del acuario. Evite el contacto del aparato con el agua u otros líquidos. Debe instalarse en un lugar protegido de las salpicaduras de agua.

No utilice el aparato con desperfectos; de ser necesario, envíelo al fabricante para su revisión o reparación.

**Daños materiales debidos a pila sulfatada – revise con regularidad la pila colocada**

Revise con regularidad la capacidad funcional de la pila colocada. Extraiga inmediatamente del aparato toda pila vacía. Retire la pila antes de realizar el mantenimiento o la limpieza, así como en caso de no utilizarlo durante un tiempo. JBL GmbH & Co. KG no asume responsabilidad alguna por daños derivados de pilas sulfatadas.

No exponga las pilas a ninguna fuente de calor, evite el sol directo y el fuego. No abra, aplaste, perfore ni dañe de ningún otro modo las pilas.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que tengan poca experiencia o conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo la vigilancia de una persona responsable, o se les haya explicado cómo utilizar el aparato de forma segura y hayan entendido los riesgos que pueden derivarse. Dicho grupo de personas puede realizar la limpieza y el mantenimiento únicamente bajo vigilancia. No está permitido jugar con el aparato.

**3. Instalación**

**Colocar o recambiar la pila**

Este artículo no incluye una batería de dispositivo de uso general. Solo se deben usar baterías del tipo LR 1130/3 V para el termómetro DigiScan y LR 44/3 V para la alarma DigiScan. Después de abrir el compartimento de la batería, retire la batería si está presente, inserte una nueva batería y asegúrese de la polaridad correcta de la batería. Cierre correctamente el compartimento de la batería.

**Instalar el aparato**

Una vez colocada la pila, retire la lámina protectora y adhiera el termómetro presionándolo sobre cristal limpio del acuario por fuera al menos 3 cm. por debajo del nivel del agua. Gracias a los velcros adhesivos, el termómetro puede retirarse fácilmente en todo momento. La temperatura del agua de 0 °C a 37 °C se mostrará en pantalla con una precisión de 0.1 °C. La alarma preconfigurada parpadea a menos de 18 °C y más de 28 °C (Solo para el termómetro JBL DigiScan Alarm).

**4. Eliminación**

Retire la pila antes de desechar el aparato.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que el aparato y la pila incluida no se pueden desechar con la basura doméstica normal.

Los aparatos eléctricos y las pilas no deben, bajo ningún concepto, eliminarse con la basura doméstica ni desecharse de forma negligente en el medio ambiente.

El aparato y la pila deben desecharse por separado en puntos de recogida y puntos limpios especiales de los organismos públicos oficiales. El comercio también está obligado a la recogida. Su tienda local o en línea le informarán de las opciones concretas disponibles en su país para la gestión de residuos.

Los símbolos químicos que posiblemente estén indicados en las pilas informan de las sustancias nocivas que contienen. En este caso, Cd significa cadmio y Pb significa plomo.

---

**Nederlandse vertaling van de originele (Duitse) gebruiksaanwijzing** nl

**Aanwijzingen voor de gebruiker**

Voordat u het apparaat in werking stelt, dient u de gebruiksaanwijzing in haar geheel te hebben gelezen en begrepen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product, moet goed worden bewaard en bij doorgeven van het apparaat aan een derde worden meegeleverd. De hierna genoemde voorwaarden dienen in acht te worden genomen.

**1. Toepassing**

De JBL DigiScan Alarm is een digitaal aanwijzende thermometer bestemd voor het meten van de watertemperatuur van een aquarium. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik binnenshuis. Het is niet geschikt voor gebruik buitenshuis of voor commerciële doeleinden.

**2. Veiligheidsadviezen en waarschuwingen**

⚠ **WAARSCHUWING**

**Risico van verstikking als gevolg van de kleine, inslikbare onderdelen en verpakkingsfolie – daarom voor kinderen en andere risicopersonen onbereikbaar bewaren.**

Bewaar dit apparaat en de batterij op een veilige plek, zodat baby's, kinderen van 8 jaar en jonger en personen met een beperkt lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen, respectievelijk zonder de nodige ervaring in de omgang met het apparaat zelf of met batterijen er niet bijkunnen. Neem onmiddellijk contact op met een arts wanneer een onderdeel is ingeslikt. Denk aan de mogelijkheid van verdere ongevallen door kleine onderdelen of batterijen die in lichaamsopeningen (neus, oren enz.) zijn gestoken. Gebruik het apparaat niet meer wanneer het batterijvakje niet meer naar behoren sluit.

**Risico van brandwonden als gevolg van batterijlekkage – daarom contact met de huid vermijden**

Wanneer u met een lekkende batterij in aanraking bent gekomen, de handen en zo nodig uw kleding grondig wassen. Resten van de lekkende componenten met een vochtige doek opnemen.

**Risico van verbrandingen als gevolg van een kortsluiting – houd de batterij daarom op een afstand van metalen voorwerpen**

Zorg dat de batterij niet in aanraking komt met een metalen voorwerp, omdat een kortsluiting van de batterij oververhitting of lekkage kan veroorzaken.

**ATTENTIE**

**Aanraking met water kan materiële schade veroorzaken – houd het apparaat daarom op een afstand van water of een andere vloeistof**

Installeer het apparaat alleen in huis en buiten het aquarium. Voorkom dat het apparaat met water of een andere vloeistof in aanraking komt. De installatieplek moet tegen natspatten beschermd zijn.

Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is; zo nodig voor controle of reparatie aan de fabrikant opsturen.

**Materiële schade als gevolg van een lekkende batterij – Batterij regelmatig controleren**

Controleer regelmatig of de in het apparaat aanwezige batterij nog goed functioneert. Als de batterij leeg is, deze onmiddellijk uit het apparaat verwijderen. Voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat en wanneer het de bedoeling is om het apparaat gedurende lange tijd niet te gebruiken de batterij uit het apparaat verwijderen. Voor eventuele schade als gevolg van een lekkende batterij wijst JBL GmbH & Co. KG iedere aansprakelijkheid af.

Stel batterijen niet bloot aan warmte, direkt zonlicht of vuur. Batterijen niet uit elkaar halen, platdrukken, doorboren of op andere wijze beschadigen.

Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen, respectievelijk zonder de nodige ervaring en/of kennis worden gebruikt mits onder toezicht of op voorwaarde dat ze over het veilige gebruik zijn voorgelicht en begrijpen welke risico's ermee verbonden zijn. Het apparaat mag alleen door de eerder genoemde personen worden schoongemaakt of onderhouden, wanneer dit onder toezicht gebeurt. Het apparaat is geen speelgoed.

**3. Installatie**

**Plaatsen, respectievelijk vervangen van de batterij**

Dit artikel bevat geen universele apparaatbatterij. Alleen batterijen van het type LR 1130/3 V voor de DigiScan-thermometer en LR 44/3 V voor het DigiScan-alarm mogen worden gebruikt. Na het openen van het batterijvak, verwijder de batterij indien aanwezig, plaats een nieuwe batterij en zorg voor de juiste polariteit van de batterij. Sluit het batterijvak goed af.

**Installatie van het apparaat**

Nadat u de batterij in het batterijvakje heeft geplaatst de plakfolie eraf trekken en de thermometer aan de buitenkant van de aquaiumruit minstens 3 cm lager dan het waterniveau in het aquarium vastplakken. Dankzij de klittenbandstrips kunt u de thermometer op ieder gewenst moment eenvoudig van de aquariumruit verwijderen. De temperatuur van het water van 0 °C tot 37 °C wordt in stappen van 0,1 °C aangegeven. Het al bij aankoop ingestelde alarmsignaal begint te knipperen wanneer de temperatuur minder dan 18 °C of meer dan 28 °C bedraagt (Alleen voor JBL Thermometer DigiScan Alarm).

**4. Verwijdering als afval**

Voordat u het oude apparaat als afval deponeert eerst de batterij verwijderen!

Het symbool van de „doorgestreepte vuilnisbak" betekent dat dit apparaat en de daarin geplaatste batterij niet samen met het gewone huisvuil mogen worden gedeponeerd. Elektrische apparatuur en batterijen mogen in geen geval bij het gewone huisvuil of – nog veel erger – ergens in de natuur worden gestort. De goede manier van deponeren is los van elkaar via de speciale inzamel- en terugneempunten van de publiek- of privaatrechtelijke afvalverwerkende instanties. De handel is eveneens wettelijk verplicht om afgedankte apparatuur terug te nemen. Over de concrete retourmogelijkheden in uw land kunt u zich het beste tot uw leverancier of online-leverancier wenden. De eventueel op de batterij aangegeven chemische symbolen geven aan welke schadelijke stoffen deze bevat. Cd betekent bijvoorbeeld cadmium en Pb betekent lood.

---

**Översättning av bruksanvisning i original från tyska** se

**Information för användaren**

Du måste ha läst och förstått hela bruksanvisningen innan du startar apparaten. Bruksanvisningen utgör en integrerad del av produkten. Denna måste förvaras väl och medfölja om apparaten överlåts till tredje part. Villkoren som nämns nedan ska följas.

**1. Användningsområde**

JBL DigiScan Alarm är en digitalt visande termometer för mätning av vattentemperaturen i ett akvarium. Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hushåll och får endast användas inomhus. Den får inte användas utomhus och är inte avsedd för kommersiell användning.

**2. Varningar och säkerhetsinformation**

⚠ **VARNING**

**Kvävningsrisk av smådelar och batteriet som kan sväljas – håll utom räckhåll för spädbarn och andra användare som är utsatta för fara**

Förvara apparaten och batteriet batterier säkert för spädbarn, småbarn under 8 år samt för personer med nedsatt mental funktionsförmåga och för personer som saknar erfarenhet och kunskap om hantering av apparaten och batterier. Sök genast läkarhjälp vid förtäring. Det finns risk för andra olyckor om smådelar eller batterier har kommit in i kroppsöppningar (näsa, öron osv). Om batterifacket inte kan stängas till ordentligt får apparaten inte längre användas.

**Risk för frätskador av läckande batteri. Undvik kontakt med huden!**

Tvätta händerna och ev. kläderna noggrant om du har kommit i kontakt med ämnen som läckt ut. Torka upp rester av utläckta ämnen med en fuktig duk.

**Risk för brännskador och frätskador vid kortslutning – Förvara batteriet på tillräckligt avstånd från metallföremål**

Undvik kontakt mellan batteri och metallföremål eftersom en kortslutning i batteriet kan leda till värmeutveckling eller läckage.

**OBS**

**Materiella skador vid kontakt med vatten – håll på avstånd till vatten och andra vätskor**

Apparaten får endast användas inomhus och ska installeras utanför akvariet. Undvik att apparaten får kontakt med vatten eller andra vätskor. Installationsplatsen måste vara skyddad mot stänkvatten.

Om apparaten har skadats får den inte längre användas. Skicka ev. in den till tillverkaren för kontroll eller reparation.

**Materiella skador från ett batteri som har läckt – kontrollera regelbundet batteriet**

Kontrollera regelbundet att batterierna som har satts in är funktionsdugliga. Ta genast ut ett tomt batteri ur apparaten. Ta ut batteriet ur apparaten inför underhåll och rengöring av apparaten och om apparaten inte ska användas under längre tid. JBL GmbH & Co. KG tar inget ansvar för skador som orsakats av läckande batterier.

Utsätt inte batterierna för värm och undvik direkt solstrålning och eld. Batterier får inte tas isär, klämmas, borras igenom eller skadas på annat sätt.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, om det sker under uppsikt eller om de har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och är medvetna om vilka risker som finns. Rengöring och underhåll får endast utföras av nämnda personer under uppsikt. Apparaten får inte användas som leksak.

**3. Installation**

**Lägga i och byta ut batteriet**

Denna artikel innehåller inte ett allround-enhetsbatteri. Endast batterier av typen LR 1130/3 V för DigiScan-termometern och LR 44/3 V för DigiScan-larmet ska användas. Efter att ha öppnat batterifacket, ta bort batteriet om det finns, sätt i ett nytt batteri och se till att batteriets polaritet är korrekt. Stäng batterifacket ordentligt.

**Installera apparaten**

Efter att batteriet har satts in ska skyddsfolien dras av och termometern fästas på den rengjorda akvarierutan minst 3 cm under vattennivån. Tack vare kardborrfästet kan termometern alltid tas av. Vattentemperaturer från 0 °C till 37 °C visas i steg om 0,1 °C. Det förinställda larmet blinkar vid en temperatur under 18 °C eller över 28 °C (Endast för JBL Thermometer DigiScan Alarm).

**4. Avfallshantering**

Ta ut batteriet innan den förbrukade apparaten avfallshanteras.

Symbolen med genomstruken soptunna betyder att apparaten och det ingående batteriet inte får kasseras som vanligt hushållsavfall.

Elektriska apparater och batterier får inte kasseras som vanligt hushållsavfall eller slängas i naturen.

Apparaten och batteriet ska avfallshanteras separat och lämnas in till särskilda kommunala insamlings- och återvinningsställen. Även butikerna är skyldiga att ta emot kasserade apparater. Din återförsäljare eller nätbutik kan ge dig mer information om hur du kan lämna tillbaka en kasserad produkt.

De kemiska symbolerna som ev. finns på batterierna informerar om vilka skadliga ämnen som ingår. Cd står för kadmium och Pb för bly.

---

**Manual de Instruções Original** pt

**Instruções de utilização**

Antes da colocação em funcionamento, deverá ter lido e compreendido integralmente o manual de instruções. O manual de instruções é parte integrante do produto, deverá ser bem guardado e acompanhar sempre o produto em caso de entrega do aparelho. Devem ser observadas as condições doravante mencionadas.

**1. Área de aplicação**

JBL DigiScan Alarm é um termómetro digital para medição da temperatura da água de um aquário. O aparelho é exclusivamente para uso privado no interior e não é adequado para uso exterior ou no âmbito comercial.

**2. Avisos e informações de segurança**

⚠ **AVISO**

**Perigo de asfixia devido a peças pequenas suscetíveis de serem engolidas e à pilha - manter fora do alcance das crianças mais pequenas e de outros utilizadores de risco**

O aparelho e a pilha devem ser mantidos longe do alcance de crianças mais pequenas, de crianças com menos de 8 anos, de pessoas com capacidades mentais reduzidas e de pessoas com pouca experiência e conhecimento no manuseamento do aparelho e de pilhas. Em caso de ingestão, procurar ajuda médica imediata. Existe o risco de outros acidentes se as peças pequenas ou pilhas forem inseridas nos orifícios do corpo (nariz, orelhas, etc.). Descontinuar a utilização do aparelho, se o compartilhamento da pilha já não fechar adequadamente.

**Risco de queimadura química devido a pilha derramada – evitar o contacto com a pele**

Lavar bem as mãos e, se necessário, a roupa, em caso de contacto com os componentes derramados. Limpar os restos dos componentes derramados com um pano húmido.

**Risco de queimadura e queimadura química devido a curto-circuito – manter a pilha afastada de objetos de metal**

Evitar o contacto entre a pilha e objetos de metal, pois um curto-circuito da pilha pode levar a formação de calor ou a um derrame.

**INDICAÇÃO**

**Danos provocados por contacto com água - manter afastado de água e outros líquidos**

Instalar o aparelho apenas em interiores e fora do aquário. Evitar o contacto do aparelho com água ou outros líquidos. O local da instalação deve estar protegido de salpicos de água.

Não utilizar o aparelho danificado; se necessário, enviar ao fabricante para verificação ou reparação.

**Danos provocados por derrame da pilha - verificar regularmente a pilha**

Verificar regularmente as pilhas colocadas quanto ao seu bom funcionamento. As pilhas gastas devem removidas do aparelho de imediato. Remover as pilhas antes de trabalhos de manutenção ou limpeza no aparelho e se este não for utilizado durante um período mais prolongado. A JBL GmbH & Co. KG não se responsabiliza por danos provocados por derrames das pilhas.

Não expor as pilhas a calor, evitar o sol direto e fogo. Não desmontar, esmagar, perfurar ou de outra forma danificar as pilhas.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e poucos conhecimentos, desde que tenham supervisão ou que tenham sido informadas quanto à utilização segura do aparelho e que compreendam os perigos. A limpeza e a manutenção só podem ser realizadas pelas pessoas referidas sob supervisão. O aparelho não é um brinquedo.

**3. Instalação**

**Colocar ou trocar a pilha**

Este artigo não inclui uma bateria de dispositivo universal. Apenas baterias do tipo LR 1130/3 V para o termômetro DigiScan e LR 44/3 V para o alarme DigiScan devem ser usadas. Após abrir o compartimento da bateria, remova a bateria se presente, insira uma nova bateria e certifique-se da polaridade correta da bateria. Feche corretamente o compartimento da bateria.

**Instalação do aparelho**

Após a colocação da pilha, remover a película protetora adesiva e colar o termómetro no vidro do aquário limpo pelo lado de fora, pelo menos 3 cm abaixo do nível da água. O adesivo de velcro permite a simples remoção do termómetro a qualquer momento. As temperaturas da água de 0 °C a 37 °C são apresentadas em intervalos de 0,1 °C. O alarme predefinido pisca com temperaturas inferiores a 18 °C e superiores a 28 °C (Apenas para o termômetro JBL DigiScan Alarm).

**4. Eliminação**

Remover a pilha antes da eliminação do aparelho antigo.

O símbolo do caixote do lixo riscado significa que o aparelho e a pilha que contém não podem ser eliminados juntamente com o normal lixo doméstico.

Os aparelhos elétricos e as pilhas nunca devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico ou despejados sem cuidado para o meio ambiente!

O aparelho e a pilha devem ser eliminados separadamente através de instalações especiais de recolha dos organismos públicos da gestão de resíduos. A loja é igualmente obrigada a realizar a recolha.

As lojas físicas e online podem prestar informações acerca das possibilidades concretas de recolha no seu país.

Os símbolos químicos possivelmente apresentados nas pilhas indicam as substâncias nocivas que estas contêm. Neste contexto, Cd significa cádmio e Pb significa chumbo.

---

**Oryginalna instrukcja obsługi** pl

**Wskazówki dla użytkownika**

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać i zrozumieć całą instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu, musi być odpowiednio przechowywana i należy ją dołączyć do produktu w przypadku przekazania urządzenia. Spełnione muszą być wskazane poniżej warunki.

**1. Obszar zastosowania**

JBL DigiScan Alarm to cyfrowy termometr do pomiaru temperatury wody w akwarium. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego w pomieszczeniach i nie nadaje się do użytku zewnętrznego ani komercyjnego.

**2. Wskazówki bezpieczeństwa i wskazówki ostrzegawcze**

⚠ **OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko zadławienia ze względu na małe części, które mogą zostać połknięte, i baterie - Trzymać z dala od najmniejszych dzieci i innych zagrożonych konsumentów.**

Urządzenie i baterię należy przechowywać w bezpiecznym miejscu z dala od najmniejszych dzieci, małych dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osób o ograniczonej sprawności umysłowej i osób nieposiadających doświadczenia i wiedzy w zakresie postępowania z urządzeniem i bateriami. W przypadku połknięcia należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną. Istnieje ryzyko innych wypadków, jeśli małe części lub baterie zostaną włożone do otworów ciała (nos, uszy itp.). Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, nie należy dalej używać urządzenia.

**Ryzyko oparzenia chemicznego spowodowanego przez wyciekającą baterię - Unikać kontaktu ze skórą**

W przypadku kontaktu z wyciekającymi komponentami należy dokładnie umyć ręce i w razie potrzeby wyprać odzież. Pozostałości wyciekających komponentów należy wytrzeć wilgotną szmatką.

**Ryzyko oparzeń i oparzeń chemicznych spowodowanych zwarciem - Trzymać baterię z dala od metalowych przedmiotów**

Należy unikać kontaktu baterii z metalowymi przedmiotami, ponieważ zwarcie baterii może prowadzić do wytwarzania ciepła lub wycieku.

**WSKAZÓWKA**

**Szkody materialne w przypadku kontaktu z wodą - Trzymać z dala od wody i innych płynów**

Urządzenie należy instalować wyłącznie w pomieszczeniach i na zewnątrz akwarium. Unikać kontaktu urządzenia z wodą lub innymi płynami. Miejsce instalacji musi być chronione przed rozbryzgami wody.

Nie należy używać uszkodzonego urządzenia. W razie potrzeby należy je przesłać do producenta w celu sprawdzenia lub naprawy.

**Szkody materialne spowodowane przez nieszczelne baterie - Regularnie sprawdzać baterie**

Włożone baterie regularnie sprawdzać pod kątem działania. Rozładowane baterie należy natychmiast wyjąć z urządzenia. Baterie należy wyjąć przed konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Firma JBL GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez wyciekające baterie.

Nie wystawiać baterii na działanie wysokich temperatur, unikać bezpośredniego światła słonecznego i ognia. Baterii nie wolno rozmontowywać, miażdżyć, przekłuwać ani uszkadzać w inny sposób.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały wdrożone w zakresie bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez wskazane powyżej osoby pod nadzorem. Nie należy bawić się urządzeniem.

**3. Instalacja**

**Wkładanie lub wymiana baterii**

Ten artykuł nie zawiera uniwersalnej baterii urządzenia. Należy używać wyłącznie baterii typu LR 1130/3 V do termometru DigiScan i LR 44/3 V do alarmu DigiScan. Po otwarciu komory baterii, usuń baterię, jeśli jest obecna, włóż nową baterię i upewnij się, że biegunowość baterii jest prawidłowa. Zamknij prawidłowo komorę baterii.

**Instalacja urządzenia**

Po włożeniu baterii usunąć ochronną folię samoprzylepną i przykleić termometr od zewnątrz do oczyszczonej szyby akwarium co najmniej 3 cm poniżej lustra wody. Termometr można łatwo zdjąć w dowolnym momencie za pomocą pasków z rzepami. Temperatura wody w zakresie od 0 °C do 37 °C jest wskazywana w krokach co 0,1 °C. Ustawiony fabrycznie alarm miga przy temperaturze poniżej 18 °C i powyżej 28 °C (Tylko dla termometru JBL DigiScan Alarm).

**4. Utylizacja**

Przed utylizacją starego urządzenia należy wyjąć z niego baterię.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że urządzenia i umieszczonej w nim baterii nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami domowymi.

Urządzeń elektrycznych i baterii pod żadnym pozorem nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi ani bezmyślnie wyrzucać do środowiska naturalnego!

Urządzenie i bateria muszą być utylizowane oddzielnie za pośrednictwem specjalnych punktów zbiórki i odbioru odpadów prowadzonych przez publiczne podmioty zajmujące się utylizacją odpadów. Sprzedawcy są również zobowiązani do odbioru urządzeń.

Informacji na temat konkretnych możliwości oddania w danym kraju udzielają sprzedawcy detaliczni i internetowi.

Podane ewentualnie na bateriach symbole chemiczne wskazują, jakie substancje szkodliwe są w nich zawarte. Cd oznacza kadm, a Pb oznacza ołów.

---

**Originální návod na obsluhu** cz

**Pokyny pro uživatele**

Před uvedením do provozu si musíte přečíst celý návod na obsluhu a porozumět mu. Návod na obsluhu je součástí výrobku, dobře ho uschovejte a při předání zařízení k výrobku přiložte. Následně uvedené podmínky je třeba dodržet.

**1. Oblast použití**

JBL DigiScan Alarm je digitálně zobrazující teploměr k měření teploty vody v akváriu. Zařízení je určeno výhradně pro soukromé použití v interiéru a nikoliv pro exteriér či pro podnikatelské využití.

**2. Bezpečnostní a varovné pokyny**

⚠ **VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí udušení spolknutím malých částí a baterie – chraňte před malými dětmi a dalšími ohroženými spotřebiteli**

Zařízení a baterie uchovávejte bezpečně před nejmenšími dětmi, malými dětmi mladšími 8 let, jakož i před osobami s omezenými duševními schopnostmi a osobami s nedostatečnou zkušeností a nedostatečnými znalostmi v zacházení se zařízením a s bateriemi. Při spolknutí okamžitě přivolejte lékařskou pomoc. Existuje nebezpečí dalších úrazů, jestliže jsou malé části nebo baterie zastrčeny do tělesných otvorů (nos, uši, atd.). Jestliže se bateriová přihrádka již řádně nezavírá, zařízení dále nepoužívejte.

**Poleptání vyteklou baterií – zamezte kontaktu s pokožkou**

V případě kontaktu s vyteklými komponentami ruce důkladně umyjte, příp. oblečení vyperte. Zbytky vyteklých komponent vlhkým hadříkem setřete.

**Nebezpečí popálení a poleptání v důsledku zkratu – baterie neponechávejte v blízkosti kovových předmětů**

Zabraňte kontaktu mezi baterií a kovovými předměty, protože zkrat baterie může vést ke vzniku

tepla nebo vytečení.
UPOZORNĚNÍ
**Věcné škody v případě kontaktu s vodou – chraňte před vodou a dalšími kapalinami**
Zařízení instalujte jen ve vnitřních prostorách a mimo akvárium. Kontaktu zařízení s vodou nebo jinými kapalinami zamezte. Místo instalace musí být chráněno před stříkající vodou.
Zařízení s poškozeními nepoužívejte; popř. zašlete ke kontrole či opravě výrobci.
**Věcné škody způsobené vyteklou baterií – baterii pravidelně kontrolujte**
Vloženou baterii pravidelně kontrolujte z hlediska funkčnosti. Prázdnou baterii okamžitě ze zařízení vyjměte. Před údržbou a čištěním zařízení a při delším nepoužívání baterii vyjměte. Za škody způsobené vyteklými bateriemi nepřebírá JBL GmbH & Co. KG záruku.
Baterie nevystavujte vedru, přímému slunci a ohni zabraňte. Baterie nerozebírejte, nemačkejte, neprovrtávejte ani jinak nepoškozujte.
Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 let a osobami s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a nedostatečnými znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo byly do bezpečného používání zařízení zasvěceny a nebezpečím rozumějí. Čištění a údržbu smí provádět jmenovaný okruh osob pouze pod dohledem. Se zařízením se nesmí hrát.
**3. Instalace**
**Vložení, resp. vyjmutí baterie**
Tento článek neobsahuje univerzální baterii zařízení. Používejte pouze baterie typu LR 1130/3 V pro teploměr DigiScan a LR 44/3 V pro alarm DigiScan. Po otevření prostoru pro baterii vyjměte baterii, pokud je přítomna, vložte novou baterii a ujistěte se, že je správná polarita baterie. Správně zavřete prostor pro baterii.
**Instalace zařízení**
Po vložení baterie stáhněte ochrannou lepicí fólii a teploměr zvenčí nalepte na očištěnou stěnu akvária min. 3 cm pod hladinu vody. Upínacím páskem lze teploměr kdykoliv jednoduše sundat. Teploty vody od 0 °C do 37 °C se zobrazí v krocích od 0.1 °C. Přednastavený alarm bliká při méně než 18 °C a více než 28 °C (Pouze pro teploměr JBL DigiScan Alarm).
**4. Likvidace**
Baterii před likvidací starého zařízení odstraňte.
Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že zařízení a obsažené baterie nesmějí být likvidovány s normálním domovním odpadem.
Elektrická zařízení a baterie nepatří v žádném případě do domovního odpadu nebo dokonce volně do okolí! Zařízení a baterie musí být od sebe odděleny a likvidovány ve speciálních sběrných a vratných místech veřejnoprávních podniků pro likvidaci odpadů. Obchod je taktéž povinen ke zpětnému odběru.
O konkrétních možnostech vrácení ve vaší zemí informuje obchod a online-obchod.
Na bateriích případně uvedené chemické symboly informují, které škodlivé látky jsou obsaženy. Přitom Cd znamená kadmium a Pb olovo.

## Μετάφραση των γερμανικών πρωτότυπων οδηγιών χρήσης gr
**Υποδείξεις χρήσης**
Πριν από τη θέση σε λειτουργία, πρέπει να έχετε διαβάσει και κατανοήσει πλήρως τις οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του προϊόντος, πρέπει να φυλάσσονται σε ασφαλές σημείο και σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής, πρέπει να παραδίδονται μαζί με το προϊόν. Οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στη συνέχεια πρέπει να τηρούνται.
**1. Τομέας χρήσης**
Το JBL DigiScan Alarm είναι ένα θερμόμετρο ψηφιακής ένδειξης για τη μέτρηση της θερμοκρασία νερού ενός ενυδρείου. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση σε εσωτερικούς χώρους και δεν είναι κατάλληλη για εξωτερικούς χώρους ή για επαγγελματική χρήση.
**2. Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις**
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
**Κίνδυνος ασφυξίας λόγω πιθανής κατάποσης μικροαντικειμένων και μπαταρίας - φυλάξτε τη συσκευή μακριά από βρέφη και άλλους καταναλωτές που μπορεί να κινδυνεύσουν**
Η συσκευή και η μπαταρία πρέπει να φυλάσσονται σε ασφαλές σημείο, μακριά από βρέφη, μικρά παιδιά κάτω των 8 ετών, άτομα με μειωμένες πνευματικές ικανότητες και άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις σχετικά με τη μεταχείριση της συσκευής και των μπαταριών. Σε περίπτωση κατάποσης, πρέπει να ζητήσετε αμέσως ιατρική βοήθεια. Υπάρχει κίνδυνος περαιτέρω ατυχημάτων, εάν τα μικροεξαρτήματα ή οι μπαταρίες εισέλθουν σε ανοίγματα του σώματος (μύτη, αυτιά κ.λπ.). Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει πλέον σωστά, μη χρησιμοποιείτε άλλο τη συσκευή.
**Κίνδυνος χημικού εγκαύματος λόγω διαρροής της μπαταρίας - αποφύγετε την επαφή με το δέρμα**
Σε περίπτωση επαφής με τα υλικά που έχουν διαρρεύσει, πλύνετε σχολαστικά τα χέρια και, εάν απαιτείται, τα ρούχα σας. Καθαρίστε με υγρό πανί τα υπολείμματα των υλικών που έχουν διαρρεύσει.
**Κίνδυνος θερμικού και χημικού εγκαύματος λόγω βραχυκυκλώματος – κρατήστε την μπαταρία μακριά από μεταλλικά αντικείμενα**
Αποφύγετε την επαφή της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα, διότι τυχόν βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ανάπτυξη θερμότητας ή διαρροή.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ
**Υλικές ζημιές σε περίπτωση επαφής με νερό – διατηρήστε μακριά από νερό και άλλα υγρά**
Η συσκευή επιτρέπεται να εγκαθίσταται μόνο σε εσωτερικούς χώρους και εκτός του ενυδρείου. Αποφύγετε την επαφή της συσκευής με νερό ή άλλα υγρά. Το σημείο εγκατάστασης πρέπει να είναι προστατευμένο από σταγόνες νερού.
Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιές, διακόψτε τη χρήση της και, εάν απαιτείται, αποστείλετέ την για έλεγχο ή επισκευή στον κατασκευαστή.
**Υλικές ζημιές λόγω διαρροής της μπαταρίας – ελέγξτε τακτικά την μπαταρία**
Ελέγξτε σε τακτική βάση την τοποθετημένη μπαταρία για καλή λειτουργική κατάσταση. Η άδεια μπαταρία πρέπει αφαιρείται αμέσως από τη συσκευή. Πριν από τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού της συσκευής καθώς και σε περίπτωση παρατεταμένης θέσης εκτός λειτουργίας, αφαιρέστε την μπαταρία. Για τυχόν ζημιές λόγω διαρροής των μπαταριών, η JBL GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.
Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υψηλή θερμοκρασία και αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και τη φωτιά. Μην αποσυναρμολογείτε, συνθλίβετε ή τρυπάτε τις μπαταρίες και μην τους προκαλείτε ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.
Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά με ηλικία μεγαλύτερη των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς σχετική εμπειρία και ελλιπείς γνώσεις, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει τις απαιτούμενες οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από τον προαναφερθέντα κύκλο ατόμων μόνο εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι.
**3. Εγκατάσταση**
**Τοποθέτηση ή/και αντικατάσταση μπαταρίας**
Αυτό το άρθρο δεν περιλαμβάνει μπαταρία γενικής χρήσης. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο μπαταρίες τύπου LR 1130/3 V για το θερμόμετρο DigiScan και LR 44/3 V για το συναγερμό DigiScan. Μετά το άνοιγμα του διαμερίσματος της μπαταρίας, αφαιρέστε την μπαταρία εάν υπάρχει, τοποθετήστε μια νέα μπαταρία και βεβαιωθείτε για τη σωστή πολικότητα της μπαταρίας. Κλείστε σωστά το διαμέρισμα της μπαταρίας.
**Εγκατάσταση της συσκευής**
Μετά από την τοποθέτηση της μπαταρίας, αφαιρέστε την αυτοκόλλητη προστατευτική ταινία και επικολλήστε το θερμόμετρο από την εξωτερική πλευρά επάνω στο καθαρό τζάμι του ενυδρείου τουλάχ. 3 cm κάτω από τη στάθμη του νερού. Μέσω των ταινιών Velcro, το θερμόμετρο μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα ανά πάσα στιγμή. Οι θερμοκρασίες νερού από 0 °C έως 37 °C απεικονίζονται σε βήματα του 0,1 °C. Η προρυθμισμένη προειδοποίηση αναβοσβήνει σε θερμοκρασία χαμηλότερη από 18 °C και υψηλότερη από 28 °C (Μόνο για το θερμόμετρο JBL DigiScan Alarm).
**4. Απόρριψη**
Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την απόρριψη της παλαιάς συσκευής.
Το σύμβολο του «διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων» σημαίνει ότι αυτή η συσκευή και η συμπεριλαμβανόμενη μπαταρία δεν επιτρέπεται να απορριφθούν με τα οικιακά απορρίμματα.
Οι ηλεκτρικές συσκευές και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα ή ακόμη χειρότερα στο περιβάλλον!
Η συσκευή και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ανεξάρτητα μεταξύ τους μέσω των αντίστοιχων ειδικών σημείων συγκέντρωσης και απόσυρσης των φορέων απόρριψης δημοσίου δικαίου. Οι εμπορικές επιχειρήσεις έχουν επίσης υποχρέωση να παραλαμβάνουν προϊόντα προς απόσυρση.
Πληροφορίες σχετικά με τις υπάρχουσες δυνατότητες επιστροφής στη χώρα σας μπορείτε να λάβετε από το φυσικό ή το online εμπορικό κατάστημα.
Τα χημικά σύμβολα που ενδεχομένως αναγράφονται επάνω στις μπαταρίες παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις βλαβερές ουσίες που περιέχονται. Εδώ το Cd σημαίνει κάδμιο και το Pb μόλυβδος.

## Manual de utilizare original ro
**Indicații pentru utilizator**
Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să fi citit și să fi înțeles în întregime manualul de utilizare. Manualul de utilizare este parte integrantă din produs, se va păstra cu atenție și anexat la produs atunci când aparatul este transferat. Trebuie respectate condițiile specificate în continuare.
**1. Domeniu de utilizare**
JBL DigiScan Alarm este un termometru digital pentru măsurarea temperaturii apei dintr-un acvariu. Aparatul este destinat exclusiv utilizării private în interior și nu este potrivit pentru utilizarea în exterior sau în scopuri comerciale.
**2. Indicații de siguranță și de avertizare**
⚠ AVERTISMENT
**Pericol de sufocare din cauza pieselor mici și a bateriei care pot fi înghițite - a se păstra departe de copiii mici și de alți consumatori vulnerabili**
Țineți aparatul și bateria în siguranță protejat împotriva accesului copiilor foarte mici, a copiilor mici cu vârsta sub 8 ani, a persoanelor cu capacitate mentală redusă și a persoanelor care nu au experiență și cunoștințe despre modul de lucru cu aparatul. În cazul înghițirii, solicitați imediat asistență medicală. Există pericolul unor accidente suplimentare dacă piese mici sau baterii sunt introduse în orificiile corpului (nas, urechi etc.). Dacă compartimentul bateriei nu se mai închide corect, nu continuați să utilizați aparatul.
**Pericol de arsuri chimice din cauza scurgerilor bateriei Evitați contactul cu pielea**
În caz de contact cu componentele scurse, spălați bine mâinile și, dacă este cazul, îmbrăcămintea. Ștergeți reziduurile de componente scurse cu o cârpă umedă.
**Pericol de arsuri și arsuri chimice cauzate de scurtcircuit - Țineți bateria departe de obiectele metalice**
Evitați contactul dintre baterie și obiecte metalice, deoarece un scurtcircuit în baterie poate duce la apariția căldurii sau a scurgerilor.
INDICAȚIE
**Daune materiale la contactul cu apa - a se păstra departe de apă și alte lichide**
Instalați aparatul numai în interior și în afara acvariului. Evitați contactul aparatului cu apă sau alte lichide. Locul de instalare trebuie să fie protejat de stropi de apă.
Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat; dacă este necesar, trimiteți-l la producător pentru inspecție sau reparație.
**Daune materiale cauzate de scurgerea bateriei - Verificați bateria în mod regulat**
Verificați regulat funcționarea corectă a bateriei introduse. Scoateți imediat bateria descărcată din aparat. Scoateți bateria înainte de a efectua lucrări de întreținere și curățare a aparatului și atunci când nu utilizați aparatul pentru perioade lungi de timp. JBL GmbH & Co. KG nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de baterii care prezintă scurgeri.
Nu expuneți bateriile la căldură, evitați lumina directă a soarelui și focul. Nu demontați, zdrobiți, străpungeți sau deteriorați în alt mod bateriile.
Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea pot fi efectuate numai de către persoanele menționate mai sus, sub supraveghere. Nu vă jucați cu aparatul.
**3. Instalarea**
**Introducerea sau înlocuirea bateriei**
Acest articol nu include o baterie universală. Trebuie utilizate doar baterii de tip LR 1130/3 V pentru termometrul DigiScan și LR 44/3 V pentru alarma DigiScan. După deschiderea compartimentului pentru baterii, scoateți bateria dacă este prezentă, introduceți o baterie nouă și asigurați-vă de polaritatea corectă a bateriei. Închideți corect compartimentul pentru baterii.
**Instalarea aparatului**
După introducerea bateriei, îndepărtați folia adezivă de protecție și lipiți termometrul din exterior pe geamul curățat al acvariului, la cel puțin 3 cm sub nivelul apei. Termometrul poate fi îndepărtat cu ușurință în orice moment datorită benzilor Velcro. Temperaturile apei de la 0 °C la 37 °C sunt afișate în trepte de 0,1 °C. Alarma prestabilită clipește la temperaturi sub 18 °C și peste 28 °C (Doar pentru termometrul JBL DigiScan Alarm).
**4. Eliminarea ca deșeu**
Scoateți bateria înainte de a elimina ca deșeu aparatul vechi.
Simbolul coșului de gunoi barat înseamnă că aparatul și bateria pe care o conține nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere normale.
Aparatele electrice și bateriile nu trebuie aruncate în deșeul menajer sau aruncate neglijent în mediu!
Aparatul și bateria trebuie eliminate separat prin intermediul centrelor speciale de colectare și returnare ale autorităților publice de eliminare a deșeurilor. De asemenea, comercianții cu amănuntul sunt obligați să le preia înapoi.
Comercianții cu amănuntul și comercianții cu amănuntul online vă vor informa cu privire la opțiunile specifice de returnare din țara dumneavoastră.
Simbolurile chimice de pe baterii indică substanțele nocive pe care acestea le conțin. Cd reprezintă cadmiu, iar Pb reprezintă plumb.

## Prijevod upute za upotrebu hr
**Upute za korisnike**
Prije puštanja u rad morate pročitati i razumjeti cijelu Uputu za upotrebu. Uputa za upotrebu sastavni je dio proizvoda, dobro je čuvajte i priložite je proizvodu kad uređaje predajete drugima. Niže navedeni uvjeti moraju se poštovati.
**1. Područje primjene**
JBL DigiScan Alarm digitalni je termometar za mjerenje temperature vode u akvariju. Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu u unutrašnjosti i nije prikladan za otvoreno područje niti za komercijalnu upotrebu.
**2. Sigurnosne upute i upozorenja**
⚠ UPOZORENJE
**Opasnost od gušenja uslijed malih dijelova koji se mogu progutati i baterije - držite podalje od najmlađe djece i drugih ugroženih korisnika**
Uređaj i bateriju čuvajte na sigurnom od najmlađe djece, male djece ispod 8 godina, osoba ograničenih mentalnih sposobnosti i osoba koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem i baterijama. U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć. Ako se mali dijelovi ili baterije stave u tjelesne otvore (nos, uši itd.), postoji opasnost od drugih nezgoda. Ako se pretinac za baterije ne zatvori pravilno, uređaj se ne smije dalje upotrebljavati.
**Opasnost od nagrizanja uslijed curenja baterije - izbjegavajte kontakt s kožom**
U slučaju kontakta s iscurilim komponentama temeljito operite ruke i po potrebi odjeću. Ostatke iscurilih komponenti obrišite vlažnom krpom.
**Opasnost od opekotina i nagrizanja uslijed kratkog spoja – bateriju udaljite od metalnih predmeta**
Izbjegavajte kontakt baterije i metalnih predmeta budući da kratki spoj baterije može dovesti do zagrijavanja ili curenja.
UPUTA
**Materijalne štete u slučaju kontakta s vodom – udaljite od vode i drugih tekućina**
Uređaj instalirajte samo u unutrašnjosti i izvan akvarija. Izbjegavajte kontakt uređaja s vodom ili drugim tekućinama. Mjesto instalacije mora se zaštiti od prskanja vode.
Uređaj ne upotrebljavajte ako je oštećen; po potrebi ga radi provjere ili popravka pošaljite proizvođaču.
**Materijalne štete uslijed curenja baterije – redovito provjeravajte bateriju**
Redovito provjeravajte funkcionalnost umetnute baterije. Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja. Prije održavanja i čišćenja uređaja i ako ga duže vrijeme nećete upotrebljavati, izvadite baterije. Za štete nastale curenjem baterije tvrtka JBL GmbH & Co. KG ne preuzima odgovornost.
Baterije ne izlažite visokoj temperaturi, izbjegavajte izravno sunčevo zračenje i vatru. Baterije ne rastavljajte, ne gnječite, ne bušite niti ih na drugi način ne oštećujte.
Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatnim iskustvom ako su pod nadzorom ili ako su poučeni o sigurnoj upotrebi uređaja i ako razumiju opasnosti. Čišćenje i održavanje smije obavljati samo navedeni krug ljudi i to samo pod nadzorom. Uređajem se ne smije igrati.
**3. Instalacija**
**Stavljanje odn. zamjena baterije**
Ovaj članak ne uključuje univerzalnu bateriju uređaja. Treba koristiti samo baterije tipa LR 1130/3 V za termometar DigiScan i LR 44/3 V za alarm DigiScan. Nakon otvaranja pretinca za baterije, uklonite bateriju ako je prisutna, umetnite novu bateriju i provjerite ispravnu polaritetu baterije. Ispravno zatvorite pretinac za baterije.
**Instalacija uređaja**
Nakon stavljanja baterije skinite ljepljivu zaštitnu foliju i termometar izvana zalijepite na očišćeno staklo akvarija min. 3 cm ispod razine vode. Zahvaljujući čičak-traci termometar se može uvijek skinuti. Temperature vode prikazuju se od 0 °C do 37 °C u koracima od 0.1 °C. Unaprijed programirani alarm trepće pri temperaturama ispod 18 °C i iznad 28 °C (Samo za JBL Thermometer DigiScan Alarm).
**4. Zbrinjavanje**
Prije zbrinjavanja starog uređaja izvadite bateriju.
Simbol prekrižene kante za smeće znači da se uređaj i baterija koja se u njemu nalazi ne smiju zbrinjavati s običnim komunalnim otpadom.
Električnim uređajima i baterijama nikako nije mjesto u komunalnom otpadu niti u okolišu!
Uređaj i baterija moraju se zbrinjavati odvojeno na specijalnim skupljalištima javnih tvrtki za zbrinjavanje otpada. Trgovine su također dužne preuzeti vraćene proizvode.
Informacije o konkretnim mogućnostima povrata u svojoj zemlji možete dobiti u trgovinama i u online trgovinama.
Kemijski simboli navedeni na baterijama pružaju informacije o sadržanim štetnim tvarima. Cd pritom označava kadmij, a Pb olovo.

## Eredeti használati utasítás hu
**Felhasználói utasítások**
Az üzembe helyezés előtt Önnek teljes egészében el kell olvasnia és meg kell értenie a használati utasítást. A használati utasítás a termék szerves részét képezi, és azt tartsa biztonságos helyen, és a készülék továbbadása esetén mellékelje a termékhez. Az alábbiakban felsorolt feltételeket be kell tartani.
**1. Alkalmazási terület**
A JBL DigiScan riasztó egy digitális kijelzős hőmérő az akvárium vízhőmérsékletének mérésére. A készülék kizárólag magáncélú, beltéri használatra szolgál, kültéri használatra és kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.
**2. Biztonsági és figyelmeztető utasítások**
⚠ FIGYELMEZTETÉS
**Fulladásveszély a lenyelhető apró darabok és az elem miatt - kisgyermekektől és más veszélyeztetett fogyasztóktól távol tartandó**
A készüléket és az elemet távol kell tartani az egészen kicsi gyermekektől, a 8 év alatti kisgyermekektől, a csökkent szellemi képességű személyektől és olyan személyektől, akiknek nincs tapasztalatuk és ismereteik a készülék és az elem kezelése terén. Lenyelés esetén haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Az apró darabok vagy az elem testnyílásokba (orr, fül, stb.) történő bedugása esetén további balesetek előfordulásának veszélye áll fenn. Ha az elemtartó rekesz már nem záródik megfelelően, a készüléket nem szabad tovább használni.
**Maródásveszély a kifolyt elem miatt - kerülje el a bőrre kerülést**
Alaposan mossa meg a kezét és adott esetben a ruháját, ha hozzáért a kifolyt komponensekhez. A kifolyt komponensek maradványait nedves törlővel kell feltörölni.
**Égési sérülések veszélye és maródásveszély rövidzárlat miatt – az elemet tartsa távol a fémtárgyaktól**
Kerülje az elem és a fémtárgyak közötti érintkezést, mivel az elem rövidzárlata hőtermeléshez vagy az elem kifolyásához vezethet.
MEGJEGYZÉS
**Vízzel való érintkezés okozta dologi károk – víztől és más folyadékoktól távol tartandó**
A készüléket csak beltéri helyiségbe és az akváriumon kívülre helyezze el. Kerülje a készülék vízzel vagy más folyadékokkal való érintkezését. A telepítési helynek fröccsenő víz ellen védettnek kell lennie.
A sérült készüléket ne dobja ki; ilyen esetben küldje el a gyártónak ellenőrzés, ill. javítás céljából.
**A kifolyt elem által okozott dologi károk – rendszeresen ellenőrizze az elemet**
Rendszeresen ellenőrizze a behelyezett elem működőképességét. Az üres elemet azonnal vegye ki a készülékből. Mielőtt a készüléken karbantartási és tisztítási munkálatokat végez, valamint ha hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemet. A kifolyt elemek által okozott károkért a JBL GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget.
Az elemeket ne tegye ki hőségnek, kerülje a közvetlen napfényt és a tüzet. Az elemeket nem szabad szétszedni, összetörni, átszúrni vagy megsérteni.
Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve kevés tapasztalattal és hiányos ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A tisztítást és karbantartást a fent említett személyek csak felügyelet mellett végezhetik. A készülékkel tilos játszani.
**3. Beszerelés**
**Az elem behelyezése, ill. kicserélése**
Ez a cikk nem tartalmaz univerzális eszköz akkumulátort. Csak az ilyen típusú akkumulátorokat szabad használni LR 1130/3 V a DigiScan hőmérőhöz és LR 44/3 V a DigiScan riasztóhoz. Az akkumulátor rekesz kinyitása után távolítsa el az akkumulátort, ha van, helyezzen be egy új akkumulátort, és ügyeljen az akkumulátor helyes polaritására. Zárja be megfelelően az akkumulátor rekeszt.
**A készülék felszerelése**
Az elem behelyezése után távolítsa el a ragasztós védőfóliát, és a hőmérőt ragassza fel a megtisztított akváriumüveg külső oldalára, legalább 3 cm-rel a vízszint alá. A hőmérő a tépőzáras csíkoknak köszönhetően bármikor könnyen eltávolítható. A 0 °C és 37 °C közötti vízhőmérsékletek kijelzése 0,1 °C-os lépésekben történik. Az előre beállított riasztás 18 °C alatti és 28 °C feletti hőmérsékleten villog (Csak a JBL Thermometer DigiScan Alarmhoz).
**4. Ártalmatlanítás**
A régi készülék kidobása előtt vegye ki az elemet.
A keresztel áthúzott szeméttartály szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket és a benne lévő elemet nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni.
Az elektromos készülékeket és az elemeket soha nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani vagy gondatlanul a környezetbe dobni!
A készüléket és az elemet külön-külön kell ártalmatlanítani a hulladékkezelő hatóságok speciális gyűjtő- és visszavételi központjain keresztül. A kereskedőknek szintén van visszavételi kötelezettségük.
A kereskedők és az online kereskedők tájékoztatást tudnak adni az Ön országában érvényes konkrét visszaadási lehetőségekről.
Az elemeken adott esetben található kémiai szimbólumok azt jelzik, hogy milyen káros anyagokat tartalmaznak. A Cd a kadmiumot, a Pb pedig az ólmot jelöli.

## Oversættelse til dansk af den originale tyske brugsanvisning dk
**Brugeroplysninger**
Inden ibrugtagning skal brugsanvisningen læses og forstås fuldstændigt. Brugsanvisningen er en bestanddel af produktet. Den skal opbevares sikkert og skal medfølge, hvis udstyret videregives. De i det følgende anførte betingelser skal overholdes.
**1. Anvendelse**
JBL DigiScan Alarm er et digitalt termometer til måling af vandtemperaturen i akvarier. Det er kun beregnet til indendørs privat brug. Det er ikke egnet til udendørs brug eller til erhvervsmæssig brug.
**2. Sikkerheds- og advarselsanvisninger**
⚠ ADVARSEL
**Smådele og batterier, der kan sluges, udgør en kvælningsrisiko. Skal opbevares utilgængelig for småbørn og andre personer i risikogrupper**
Termometeret skal opbevares utilgængeligt for småbørn og små børn under 8 år samt for personer med nedsatte psykiske evner og personer med manglende erfaring og manglende kendskab til håndtering af udstyret og batterierne. Søg straks læge, hvis dele sluges. Der er risiko for yderligere ulykker, hvis smådele eller batterier stikkes ind i kropsåbninger (næse, ører etc.). Hvis batterirummet ikke mere kan lukkes korrekt, må udstyret ikke bruges længere.
**Risiko for ætsning som følge af batterier, hvor indholdet er lækket. Undgå kontakt med huden.**
Ved kontakt med lækkede komponenter skal hænder og evt. beklædning vaskes grundigt. Rester af lækkede komponenter skal tørres op med en fugtig klud.
**Risiko for forbrændinger og ætsning som følge af kortslutning - batteriet må ikke komme i berøring med metalgenstande.**
Undgå kontakt mellem batteri og metalgenstande, da en kortslutning af batteriet kan forårsage udvikling af varme, eller at batteriet lækker.
BEMÆRK
**Materiel skade som følge af kontakt med vand - må ikke komme i berøring med vand eller andre væsker**
Udstyret må kun installeres indendørs og uden for akvariet. Undgå, at udstyret kommer i kontakt med vand eller andre væsker. Installationsstedet skal være beskyttet mod vandsprøjt.
Anvend ikke udstyret, hvis det er beskadiget; send det evt. til producenten for test eller reparation,
**Materiel skade som følge af batterier, hvor indholdet er lækket - kontroller batteriet jævnligt.**
Kontroller jævnligt, at batteriet i udstyret fungerer korrekt. Fjern straks et fladt batteri fra udstyret. Fjern batteriet, inden der udføres vedligeholdelse eller rengøring af udstyret, og hvis termometeret ikke skal bruges i længere tid. For skader som følge af lækkende batterier påtager firmaet JBL GmbH & Co. KG sig ikke noget ansvar.
Batterierne må ikke udsættes for stærk varme, direkte sollys og ild. Batterierne må ikke åbnes, klemmes, gennembores eller beskadiges på anden måde.
Denne artikel kan anvendes af børn fra og med 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker brug af udstyret og forstår de hermed forbundne risici. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af den anførte personkreds under opsyn. Udstyret må ikke bruges som legetøj.
**3. Installation**
**Isætning eller udskiftning af batteriet.**
Denne artikel indeholder ikke et universalapparatbatteri. Der må kun bruges batterier af typen LR 1130/3 V til DigiScan-termometeret og LR 44/3 V til DigiScan-alarmen. Efter åbning af batterirummet, fjern batteriet, hvis det er til stede, indsæt et nyt batteri, og sørg for korrekt polaritet af batteriet. Luk batterirummet korrekt.
**Installation af udstyret.**
Efter anbringelse af batteriet trækkes den selvklæbende beskyttelsesfolie af, og termometeret klæbes på ydersiden af den rengjorte akvarieside mindst 3 cm under vandoverfladen i akvariet. Takket være burrelåsene kan termometeret til enhver tid nemt tages af. Vandtemperaturerne fra 0 °C til 37 °C vises i trin på 0,1 °C. Den forud indstillede alarm blinker ved temperaturer under 18 °C og over 28 °C (Kun til JBL Thermometer DigiScan Alarm).
**4. Bortskaffelse**
Batteriet skal fjernes før bortskaffelse af udstyret.
Symbolet med den overstregede affaldsspand betyder, at udstyret og batteriet heri ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
Elektriske apparater og batterier må under ingen omstændigheder bortskaffes med husholdningsaffaldet eller skødesløst i miljøet!
Udstyret og batteriet skal hver for sig bortskaffes via de specielle indsamlings- og returanlæg hos de offentligt-retlige ansvarlige for bortskaffelse. Forhandlerne er ligeledes forpligtede til at tage udstyret retur.
Om de konkrete muligheder for returnering i dit land informerer forhandleren og onlineforhandleren.
De på batterierne evt. anført kemiske symboler informerer om, hvilke skadelige stoffer batterierne indeholder. Her står Cd for cadmium og Pb for bly.

## Alkuperäinen käyttöohje fin
**Käyttäjäohjeet**
Ennen käyttöönottoa on käyttöohje luettava kokonaisuudessaan ja ymmärrettävä siinä olevat ohjeet. Käyttöohje on osa tuotetta, se tulee säilyttää huolellisesti ja liittää tuotteen mukaan luovutettaessa laite eteenpäin. Seuraavaksi mainittuja ehtoja on noudatettava.
**1. Käyttöalue**
JBL DigiScan Alarm on digitaalinen lämpömittari veden lämpötilan mittaamiseen akvaariossa. Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön sisätiloissa, sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkotiloissa tai ammatilliseen käyttöön.
**2. Turvallisuusohjeet ja varoitukset**
⚠ VAROITUS
**Tukehtumisvaara helposti nieltävien pienosien ja pariston johdosta – pidä poissa pikkulasten ja muiden haavoittuvassa asemassa olevien kuluttajien ulottuvilta**
Laitetta ja paristoa on säilytettävä turvallisessa paikassa, missä ne ovat poissa pikkulasten, alle 8-vuotiaiden sekä henkisesti rajoittuneiden henkilöiden ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla ei ole riittävästi kokemusta eikä tietoa laitteen ja paristojen käsittelystä. Nieltäessä on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon. Muita onnettomuuksia saattaa aiheutua, jos pienosia tai paristoja on joutunut kehon sisälle (nenään, korviin jne.). Kun paristolokero ei sulkeudu enää kunnolla, älä käytä laitetta.
**Vuotaneesta paristosta aiheutuva syöpymisvaara – vältä ihokosketusta**
Vuotaneiden komponenttien kanssa kosketuksiin joutuneet kädet ja mahdollisesti vaatteet on pestävä huolellisesti. Vuotaneiden komponenttien jäämät on pyyhittävä pois kostealla.
**Oikosulusta aiheutuva palamis- ja syöpymisvaara – pidä paristot erillään metalliesineistä**
Pariston ja metalliesineiden välistä kosketusta on vältettävä, koska pariston oikosulku voi johtaa kuumenemiseen tai vuotoon.
HUOMAUTUS
**Vesikosketuksesta aiheutuvat esinevahingot – pidä poissa veden ja muiden nesteiden läheisyydestä**
Asenna laite vain sisätiloihin ja akvaarion ulkopuolelle. Estä kosketuksiin joutuminen veden tai muiden nesteiden kanssa. Asennuspaikan tulee olla roiskevedeltä suojattu.
Älä käytä vioittunutta laitetta; toimita tarvittaessa valmistajalle tarkistettavaksi tai korjattavaksi.
**Vuotavista paristoista aiheutuvat esinevahingot – tarkista paristo säännöllisesti**
Tarkista säännöllisesti paikoilleen asetetun pariston toimivuus. Poista tyhjä paristo heti laitteesta. Poista paristo ennen laitteelle tehtäviä huolto- ja puhdistustöitä ja kun laite on pidempään käyttämättä. JBL GmbH & Co. KG ei ota vastuuta vuotavista paristoista aiheutuvista vahingoista.
Paristoja ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, suoralle auringonvalolle eikä tulelle. Paristoja ei saa purkaa osiin, murskata, porata niihin reikiä tai vaurioittaa muulla tavoin.
Laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole riittävästi kokemusta eikä tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan ja heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Edellä mainitut henkilöt saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta vain valvonnan alaisina. Laitteella ei saa leikkiä.
**3. Asennus**
**Pariston asettaminen tai vaihto**
Tämä artikkeli ei sisällä yleiskäyttöistä laiteakkua. Vain tämän tyyppisiä akkuja tulee käyttää LR 1130/3 V DigiScan-lämpömittariin ja LR 44/3 V DigiScan-hälyttimeen. Avaa akkulokero, poista akku, jos se on paikallaan, aseta uusi akku ja varmista akun oikea napaisuus. Sulje akkulokero oikein.
**Laitteen asennus**
Kun paristo on asetettu paikalleen, irrota tarrasuojakalvo ja paina lämpömittari ulkopuolelta kiinni puhdistettuun akvaariolasiin vähintään 3 cm vedenpinnan alapuolelle. Tarranauhojen ansiosta lämpömittarin voi helposti irrottaa milloin tahansa. Veden lämpötila osoitetaan 0 °C - 37 °C välillä 0.1 °C tarkkuudella. Esiasetettu hälytys vilkkuu lämpötilan ollessa alle 18 °C ja yli 28 °C (Vain JBL Thermometer DigiScan Alarmille).
**4. Hävittäminen**
Poista paristo ennen vanhan laitteen viemistä jätehuoltoon.
Yliviivatun jäteastian kuvatunnus tarkoittaa, että laitetta ja siinä olevaa paristoa ei saa hävittää normaalin sekajätteen mukana.
Sähkölaitteet ja paristot eivät kuulu sekajätteisiin eivätkä luontoon!
Laite ja paristo on toimitettava erillään toisistaan kunnan tai kaupungin jätehuollon erityisiin keräys- tai palautuspisteisiin. Myyntiliikkeillä on myös vastaanottovelvollisuus.
Tietoa palautusmahdollisuuksista omassa maassasi saat jälleenmyyjältä tai verkkokaupasta.
Paristoihin mahdollisesti merkityt kemialliset tunnukset antavat tietoa paristojen sisältämistä haitta-aineista. Tällöin Cd merkitsee kadmiumia ja Pb lyijyä.

## 德文原版使用说明书的中译版 cn
**使用说明**
在调试之前，您必须通读并理解本使用说明。本使用说明书是本电器的一个组成部分，需妥善保管。如果将电器转让，须将本使用说明书一同转交。必须遵守下述条件。
**1. 应用领域**
JBL DigiScan 警报器是一个数字式显示的温度计，用于测量一个水族箱里的水温。该电器仅供在私宅内使用，不适合户外或商业用途。
**2. 安全和警告说明**
⚠ 警告
**可吞咽的小零件和电池会导致窒息 - 请将它们远离幼儿和其他弱势消费者保存**
请将本电器以及电池远离幼儿、8　岁以下的幼童，以及心智残障人士或缺乏本电器和电池使用经验和知识的人存放。如果发生吞咽现象，请立即就医。如果将小零件或电池放入体孔（鼻子、耳朵等）中，还可能导致其他事故发生。如果电池仓无法再正常关闭，请勿继续使用本电器。
**电池漏液有化学灼伤风险 - 应避免它与皮肤接触**
如果接触到泄漏的组件，必要时请彻底清洗双手和衣服。用湿布擦拭泄漏组件的残留物。
**短路有灼伤和化学灼伤的风险 - 应将电池远离金属物体存放**
应避免电池与金属物体接触，因为电池短路会导致热量积聚或泄漏。
提示
**与水接触会损坏财产 - 应远离水和其他液体**
仅允许将本电器安装在水族馆的内部或外部。应避免它与水或其他液体接触。必须防止安装地点出现溅水。 若本电器已经受损,请勿再用；如有必要，请将它们送给制造商进行检查或维修。
**电池泄漏会造成财物损失 - 应定期检查电池**
应定期检查插入的电池是否功能正常。一旦电池电量用空，应立即将它们从电器中取出。在维护或清洁本电器之前以及长时间不用时，请取出电池。JBL GmbH & Co. KG 对因电池泄漏造成的损坏概不负责。
请勿将电池暴露在高温下，并应避免阳光直射和火源。请勿拆卸、挤压、刺穿或以其他方式损坏电池。
本电器可供 8 岁以上的儿童以及身心或感官残障或缺乏经验和知识的人使用，前提是他们应在使用时受到监督或接受过使用本电器的安全指导并了解其存在的危险。清洁和维护作业只能由上述接受监督的人员来完成。不允许将本电器当作玩具玩耍。
**3. 安装**
本产品配有一节 LR 1130/3 V 型不可充电的通用便携式电池。只能使用此类型的电池。 电池提供商：JBL GmbH & Co. KG (地址：Dieselstraße 3, 67141 Neuhofen / 德国)，+49 6236 41800, www.JBL.de
**插入或更换电池**
本产品不包含通用设备电池。只能使用此类型的电池 LR 1130/3 V 用于 DigiScan 温度计和 LR 44/3 V 用于 DigiScan 警报器。打开电池仓后，取出电池（如有），插入新电池，并确保电池的正负极正确。正确关闭电池仓。
**安装本电器**
插入电池后，撕下胶性保护膜，将温度计贴在清洁后的水族箱壁外侧至少低于水位 3 厘米处。由于使用的是胶条，故可随时轻松拆卸温度计。水温范围从 0 ° C到 37 ° C，以 0.1 ° C的步长显示。当水温低于 18 ° C或高于 28 ° C 时，会发出预设的警报。(仅适用于 JBL Thermometer DigiScan Alarm).
**4. 废弃物处置**
将本电器报废之前，应取出电池。
“打叉的垃圾桶”的符号表示不得将本电器与生活垃圾一起处理。
绝不得将电器和电池当作生活垃圾处置，更不得将它们丢弃到户外环境中！
必须将电器和电池分开处置，并分别送交专设的公共废物处置机构回收。零售商也有义务将它们收回。
有关您所在国家/地区的具体回收渠道，请向经销商和网上经销平台了解。
电池上可能标注的化学符号指示包含哪些污染物。
比如 Cd 代表镉、Pb 代表铅。

## Руководство по эксплуатации — перевод оригинала с немецкого языка ru
**Указания для пользователя**
Прежде чем ввести прибор в эксплуатацию, следует полностью прочитать и понять руководство по эксплуатации. Руководство по эксплуатации является составной частью изделия. Его следует бережно хранить, а в случае передачи прибора — прикладывать к изделию. Следует соблюдать приведенные ниже условия.
**1. Область применения**
JBL DigiScan Alarm — это термометр с цифровым индикатором для измерения температуры воды в аквариуме. Прибор предназначен исключительно для частного использования внутри помещений и не пригоден для использования на открытом воздухе или для промышленного применения.
**2. Техника безопасности и предупреждения**
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
**Опасность удушения: мелкие детали и батарейка могут быть случайно проглочены. Беречь от детей ясельного возраста и потребителей из других групп риска**
Хранить прибор и батарейку вне зоны досягаемости детей ясельного и младшего возраста до 8 лет, а также лиц с ограниченными умственными способностями и лиц, не имеющих опыта и знаний по обращению с прибором и батарейками. В случае проглатывания немедленно обратиться за врачебной помощью. В случае попадания мелких деталей или батареек в отверстия тела (нос, уши и т. п.) существует опасность других несчастных случаев. Если ячейка для батареек перестала закрываться надлежащим образом, не пользоваться прибором.
**Опасность химического ожога от электролита, вытекшего из батарейки — избегать попадания на кожу**
В случае контакта с вытекшими компонентами тщательно вымыть руки и при необходимости выстирать одежду. Остатки вытекших компонентов собрать влажной салфеткой.
**Опасность получения ожогов в результате короткого замыкания — не приближать батарейку к металлическим предметам**
Не допускать контакта между батарейкой и металлическими предметами, так как короткое замыкание батарейки может привести к выделению тепла или вытеканию электролита.
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ
**Повреждение оборудования (имущества) при контакте с водой — не допускать попадания воды и других жидкостей**
Устанавливать прибор только в закрытых помещениях и вне аквариума. Избегать контакта прибора с водой или другими жидкостями. Место установки должно быть защищено от брызг воды.
Не пользоваться прибором при наличии повреждений; при необходимости отправлять изготовителю для проверки или ремонта.
**Возможно повреждение оборудования (имущества) вследствие вытекания содержимого батарейки – регулярно проверять батарейку**
Регулярно проверять работоспособность вложенной батарейки. Разрядившуюся батарейку немедленно удалить из прибора. Перед выполнением работ по техническому обслуживанию и очистке прибора и перед длительным хранением без эксплуатации удалить батарейку. Компания JBL GmbH & Co. KG не несет ответственности за ущерб вследствие вытекания содержимого батареек.
Избегать воздействия на батарейки высоких температур, прямых солнечных лучей и огня. Батарейки не разбирать, не раздавливать, не просверливать и не повреждать другим образом.
Настоящим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями — также при отсутствии у них соответствующего опыта и знаний — в случае, если они находятся под присмотром или же им разъяснили порядок безопасной эксплуатации прибора, и если они понимают связанные с этим опасности. Очистка и техническое обслуживание прибора указанными лицами допустимы только под присмотром за ними. Использование прибора в качестве игрушки недопустимо.
**3. Установка**
**Как вложить или поменять батарейку**
В комплект этого изделия не входит универсальная батарея. Используйте только батареи типа LR 1130/3 V для термометра DigiScan и LR 44/3 V для сигнализации DigiScan. После открытия батарейного отсека удалите батарею, если она есть, вставьте новую батарею и убедитесь в правильной полярности батареи. Правильно закройте батарейный отсек.
**Установка прибора**
Вложив батарейку, удалить защитную пленку и наклеить термометр снаружи на очищенное стекло аквариума не менее чем на 3 см ниже уровня воды. Термометр можно удалить в любое время, просто сняв его с «липучки». Температура воды в диапазоне от 0 °C до 37 °C отображается с интервалом 0,1 °C. Предустановленный предупредительный сигнал мигает при температуре ниже 18 °C и выше 28 °C (Только для термометра JBL DigiScan Alarm).
**4. Утилизация**
Перед утилизацией отработавшего прибора удалить батарейку.
Символ «перечеркнутый мусорный контейнер» означает, что этот прибор и находящуюся внутри батарейку нельзя удалять с бытовым мусором.
Категорически запрещается выбрасывать электроприборы и батарейки в бытовой мусор или окружающую среду!
Прибор и батарейку сдавать раздельно в специальные сборно-приемные пункты при государственных субъектах обращения с отходами. Предприятия торговли также обязаны принимать назад отслужившие изделия.
Информацию о конкретных возможностях утилизации в вашей стране предоставляет стационарное предприятие торговли или интернет-магазин.
Указанные на батарейках химические символы (при наличии) информируют о содержащихся вредных веществах, причем Cd означает «кадмий», а Pb — «свинец».

## Orijinal Kullanma Talimatı tr
**Kullanıcı bilgileri**
Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce kullanma talimatını tamamen okumuş ve anlamış olmalısınız. Kullanma talimatı ürünün bir parçasıdır. Onu iyi saklayınız ve cihazın üçüncü taraflara devredilmesi sırasında ürünle birlikte veriniz. Aşağıda belirtilen koşullara uyulmalıdır.
**1. Kullanım alanı**
JBL DigiScan Alarm akvaryumların su sıcaklığını ölçmek için kullanılan dijital bir termometredir. Cihaz yalnızca iç mekânlarda özel kullanım için tasarlanmış olup, dış mekân veya ticari kullanım için uygun değildir.
**2. Güvenlik ve uyarı notları**
⚠ UYARI
**Yutulabilecek küçük parçalar ve pil nedeniyle boğulma tehlikesi - Küçük çocuklardan ve risk altındaki diğer tüketicilerden uzak tutun**
Cihazı ve pili çok küçük yaştaki çocuklardan, 8 yaş altı çocuklardan ve zihinsel becerileri kısıtlı kişilerden ve cihazın ve pillerin kullanımı ile ilgili eksik deneyim ve eksik bilgiye sahip bireylerden güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir yutma durumunda derhal tıbbi yardıma başvurun. Küçük parçaların veya pillerin vücut deliklerine (burun, kulaklar, vb.) sokulması durumunda başka kazaların yaşanma riski de vardır. Pil bölmesinin gerektiği gibi kapatılamaması durumunda ürünü kullanmayı bırakın.
**Sızdıran pil nedeniyle kimyasal yanık tehlikesi - Ciltle temasından kaçının**
Sızdırmış bileşenlerle temas durumunda eller ve gerekirse giysiler iyice yıkanmalıdır. Sızdırmış bileşenlerin kalıntıları nemli bir bezle silinmelidir.
**Kısa devre nedeniyle yanma ve kimyasal yanık tehlikesi – Pilleri metal nesnelerden uzak tutun**
Pillerdeki bir kısa devre ısı oluşumuna veya sızıntıya neden olabileceğinden, pil ile metal nesneler arasında temastan kaçının.
NOT
**Suyla temas nedeniyle maddi hasar - Sudan ve diğer sıvılardan uzak tutun**
Cihazı yalnızca iç mekânlarda ve akvaryumun dışına kurun. Cihazın suyla veya diğer sıvılarla temasından kaçının. Kurulum yeri su sıçramasına karşı korumalı olmalıdır.
Hasarlı cihazı kullanmayın ve duruma göre kontrol veya onarım için üreticiye gönderin.
**Sızdıran pil nedeniyle maddi hasar - Pili düzenli olarak kontrol edin**
Takılı pillerin düzgün çalışıp çalışmadığını düzenli olarak kontrol edin. Boş pilleri derhal cihazdan çıkarın. Cihazın bakım ve temizlik işlemlerinden önce ya da cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın. JBL GmbH & Co. KG pillerin sızdırmasından kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmez.
Pilleri ısıya maruz bırakmayın, doğrudan güneş ışığından ve ateşten uzak tutun. Pilleri parçalamayın, ezmeyin, delmeyin ya da başka bir şekilde hasar vermeyin.

Bu cihaz, gözetim altında olmaları ya da cihazın güvenli bir şekilde kullanımı yönünde eğitilmiş ve bundan kaynaklanabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları şartıyla 8 yaş üstü çocuklar ile kısıtlı bedensel, duyusal veya zihinsel becerilere veya eksik deneyime veya eksik bilgilere sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Yukarıda belirtilen kişiler tarafından temizlik ve bakım yalnızca gözetim altında yapılmalıdır. Cihazla oynanmamalıdır.
**3. Kurulum**
**Pilin takılması ve değiştirilmesi**
Bu ürüne genel amaçlı cihaz pili dahil değildir. Yalnızca bu tür piller kullanılmalıdır LR 1130/3 V DigiScan termometresi ve LR 44/3 V DigiScan alarmı için. Pil bölmesini açtıktan sonra, varsa pili çıkarın, yeni pili takın ve pilin kutuplarının doğru olduğundan emin olun. Pil bölmesini düzgün bir şekilde kapatın.
**Cihazın monte edilmesi**
Pili yerleştirdikten sonra koruyucu yapışkan folyoyu çıkarın ve termometreyi temizlenmiş akvaryum camının dış yüzüne, su seviyesinin en az 3 cm altına yapıştırın. Termometre, cırt cırtlı şeritler sayesinde istenildiği zaman kolayca çıkarılabilir. Su sıcaklıkları 0°C ila 37°C arasında 0,1°C'lik adımlarla gösterilir. Önceden ayarlanmış alarm 18°C'nin altında ve 28°C'nin üstünde yanıp söner (Yalnızca JBL Thermometer DigiScan Alarm için).
**4. İmha edilmesi**
Eski cihazı atmadan önce pilini çıkarın.
„Üzeri çizili çöp kutusu“ sembolü, cihazın ve içindeki pilin evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir.
Elektrikli cihazlar ve piller hiç bir şekilde evsel atık olarak çöpe ya da hele düşüncesizce çevreye atılmamalıdır!
Cihaz ve pil birbirinden ayrı olarak ve kamu atık imha yetkililerinin özel toplama ve iade merkezleri aracılığıyla bertaraf edilmelidir. Satıcılar da bunları geri almakla yükümlüdür.
Satış veya çevrim içi satış kurumları ülkenizdeki somut iade seçenekleri hakkında sizi bilgilendirecektir.
Pillerin üzerinde olasılıkla yer alan kimyasal simgeler hangi zararlı maddeleri içerdiklerini gösterir. Burada Cd kadmiyumu, Pb ise kurşunu simgeler.

FR
22
PAP
2 123612 260001
2361226000 V1
JBL GmbH & Co. KG
Dieselstraße 3
67141 Neuhofen
Germany
+49 6236 41800
www.JBL.de